Организация Объединенных Наций CAC/COSP/2009/L.4

Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Distr.: Limited
9 November 2009

Russian
Original: English

Третья сессия
Доха, 9-13 ноября 2009 года
Пункт 2 предварительной повестки дня*
Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Алжир, Ангола, Венесуэла (Боливарианская Республика), Египет, Зимбабве, Иран (Исламская Республика), Китай, Пакистан и Российская Федерация: проект резолюции

Механизм обзора хода осуществления

Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

ссылаясь на пункт 1 статьи 63 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[1], согласно которому была учреждена Конференция государств – участников Конвенции в целях, в частности, содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления,

ссылаясь также на пункт 7 статьи 63 Конвенции, согласно которому Конференция, если она сочтет это необходимым, учреждает любой соответствующий механизм или орган для содействия эффективному осуществлению Конвенции,

1. *принимает* круг ведения Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[1], как он описан в приложении к настоящей резолюции, включая добавление к нему, содержащее руководящие принципы для правительственных экспертов и сотрудников секретариата и примерный план странового доклада об обзоре;

2. *постановляет*, что каждый этап обзора состоит из двух циклов обзора продолжительностью четыре года каждый и что ежегодно будет проводиться обзор одной четверти государств-участников;

3. *постановляет также*, что в ходе первого цикла будет проведен обзор глав II (Меры по предупреждению коррупции) и III (Криминализация и

* CAC/COSP/2009/1 и Corr.1.
[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

V.09-87583 (R)

правоохранительная деятельность), а в ходе второго цикла – глав IV (Международное сотрудничество) и V (Меры по возвращению активов);

4. *просит* Группу по обзору хода осуществления[2] проводить оценку круга ведения при завершении каждого цикла обзора и представлять Конференции государств-участников доклады о результатах этих оценок;

5. *постановляет*, что в качестве инструмента, облегчающего представление информации о ходе осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, должны использоваться материалы для проведения комплексного обследования;

6. *просит* Секретариат окончательно доработать материалы для проведения комплексного обследования не позднее чем через два месяца после завершения третьей сессии Конференции государств-участников при использовании в качестве модели проекта материалов для проведения комплексного обследования, содержащегося в документе CAC/COSP/2009/L.[…], в консультациях с государствами-участниками и с учетом их вклада;

7. *просит также* Секретариат в скорейшие возможные сроки распространить материалы для проведения комплексного обследования среди государств-участников с тем, чтобы начать процесс сбора информации;

8. *просит* государства-участники заполнить и возвратить материалы обследования Секретариату не позднее предельного срока, установленного Секретариатом.

[2] См. раздел IV.C круга ведения.

Приложение

Круг ведения Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Содержание

Стр.

I. Введение 4

II. Руководящие принципы и характерные особенности Механизма 4

III. Связь Механизма с Конференцией государств-участников 5

IV. Процесс обзора 5

A. Цели 5

B. Страновой обзор 6

C. Группа по обзору хода осуществления 9

D. Конференция государств-участников 10

V. Секретариат 10

VI. Языки 10

VII. Финансирование 11

VIII. Участие государств, подписавших Конвенцию, в работе Механизма 11

Добавление

Руководящие принципы для правительственных экспертов и сотрудников секретариата, участвующих в проведении страновых обзоров 12

Преамбула

1. Во исполнение пункта 1 статьи 4 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[a], в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств, Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции учреждает механизм для обзора хода осуществления Конвенции, как он описан ниже.

I. Введение

2. Механизм обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (далее "Механизм") включает в себя процесс обзора, который регулируется принципами, изложенными в разделах II и III, и осуществляется в соответствии с положениями, содержащимися в разделе IV. Механизм функционирует при поддержке секретариата, как это предусмотрено в разделах V и VI, и финансируется в соответствии с разделом VII.

II. Руководящие принципы и характерные особенности Механизма

3. Механизм должен:

a) быть прозрачным, эффективным, свободным от вмешательства, открытым для широкого участия и беспристрастным;

b) исключать любое ранжирование;

c) обеспечивать возможности для обмена информацией об оптимальных видах практики и трудностях;

d) содействовать государствам-участникам в эффективном осуществлении Конвенции;

e) учитывать сбалансированный географический подход;

f) быть несостязательным и некарательным и содействовать универсальному присоединению к Конвенции;

g) основывать свою работу на установленных четких руководящих принципах в отношении сбора, обобщения и распространения информации, включая рассмотрение вопросов конфиденциальности, и представления результатов на рассмотрение Конференции, которая является компетентным органом для принятия решений по таким результатам;

h) обеспечивать как можно более раннее выявление трудностей, с которыми сталкиваются государства-участники в выполнении своих обязательств согласно Конвенции, и оптимальных видов практики, применяемой

[a] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

государствами-участниками в рамках своих усилий по осуществлению Конвенции;

i) носить технический характер и поощрять конструктивное взаимодействие в том, что касается, среди прочего, мер по предупреждению коррупции, мер по возвращению активов и международного сотрудничества;

j) дополнять существующие международные и региональные механизмы обзора, с тем чтобы Конференция могла, в соответствующих случаях, сотрудничать с такими механизмами и избегать дублирования усилий.

4. Работа Механизма представляет собой межправительственный процесс.

5. В соответствии со статьей 4 Конвенции Механизм не служит орудием вмешательства во внутренние дела государств-участников, а функционирует на основе уважения принципов равенства и суверенитета государств-участников, а процесс обзора не носит политического и селективного характера.

6. Механизм способствует осуществлению Конвенции государствами-участниками, а также сотрудничеству между государствами-участниками.

7. Механизм обеспечивает возможности для обмена мнениями, идеями и информацией об оптимальных видах практики, способствуя тем самым укреплению сотрудничества между государствами-участниками в деле предупреждения коррупции и борьбы с ней.

8. Механизм обеспечивает учет уровней развития государств-участников, а также многообразия судебных, правовых, политических, экономических и социальных систем и различий в правовых традициях.

9. Обзор хода осуществления Конвенции представляет собой непрерывный и поэтапный процесс. Соответственно, Механизм предусматривает применение прогрессивного и всеобъемлющего подхода.

III. Связь Механизма с Конференцией государств-участников

10. Обзор хода осуществления Конвенции и работа Механизма проводятся под руководством Конференции в соответствии со статьей 63 Конвенции.

IV. Процесс обзора

A. Цели

11. В соответствии с Конвенцией, в частности ее статьей 63, цель процесса обзора заключается в оказании государствам-участникам содействия в осуществлении Конвенции. В связи с этим процесс обзора, среди прочего:

a) способствует достижению целей Конвенции, установленных в ее статье 1;

b) обеспечивает Конференцию информацией о мерах, принятых государствами-участниками для осуществления Конвенции, и трудностях, с которыми они столкнулись при этом;

c) оказывает государствам-участникам помощь в выявлении и обосновании конкретных потребностей в технической помощи, а также способствует и содействует оказанию технической помощи;

d) способствует и содействует международному сотрудничеству в деле предупреждения коррупции и борьбы с ней, в том числе в области мер по возвращению активов;

e) обеспечивает Конференцию информацией об успешных результатах, оптимальных видах практики и трудностях государств-участников в деле осуществления и применения Конвенции;

f) способствует и содействует обмену информацией, видами практики и опытом, накопленным в ходе осуществления Конвенции.

B. Страновой обзор

12. Механизм применяется ко всем государствам-участникам. Он постепенно охватывает процесс осуществления всех положений Конвенции.

13. Обзор всех государств, являющихся участниками в начале цикла обзора, должен быть завершен до начала нового цикла обзора. В исключительных случаях Конференция может принять решение о начале нового цикла обзора до завершения всех обзоров предыдущего цикла. Ни одно государство-участник не является объектом обзора дважды в рамках одного и того же цикла обзора, без ущерба для права любого государства-участника представлять новую информацию.

14. В начале каждого цикла обзора региональные группы Организации Объединенных Наций осуществляют путем жеребьевки отбор государств-участников, в отношении которых будет проведен обзор в том или ином году цикла обзора. Готовность и способность каждого государства-участника принять участие в процессе обзора в данном году принимаются во внимание. Любое государство-участник, отобранное для обзора в данный год, может обратиться с просьбой отложить участие на следующий год цикла обзора. Число государств-участников от каждой региональной группы, принимающих участие в процессе обзора в данном году, пропорционально размеру соответствующей региональной группы и числу ее членов, являющихся государствами – участниками Конвенции.

15. Каждое государство-участник предоставляет секретариату требуемую Конференцией информацию о соблюдении и осуществлении Конвенции посредством использования контрольного перечня вопросов для самооценки [материалов для проведения комплексного обследования], подготовленного секретариатом и одобренного Конференцией в качестве первого шага для этой цели. Государства-участники представляют полные, актуальные, точные и своевременные ответы.

16. Секретариат оказывает государствам-участникам, обратившимся с такой просьбой, помощь в подготовке ответов на контрольный перечень вопросов.

17. Каждое государство-участник назначает координатора для координации участия этого государства-участника в процессе обзора. Каждое государство-участник стремится назначить таким координатором лицо или лиц, которые

обладают требуемыми экспертными знаниями по существу тех положений Конвенции, которые являются предметом обзора.

1. Проведение странового обзора

18. Обзор в отношении каждого государства-участника проводится двумя другими государствами-участниками. Государство, в отношении которого проводится обзор, принимает в процессе обзора активное участие.

19. Одно из двух проводящих обзор государств-участников должно являться государством с правовой системой, аналогичной правовой системе государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и, если это возможно, государством из того же географического региона, что и государство-участник, в отношении которого проводится обзор. Отбор проводящих обзор государств-участников осуществляется путем жеребьевки в начале каждого года цикла при том понимании, что государства-участники не проводят взаимных обзоров. После проведения первоначальной жеребьевки государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может максимум два раза просить о повторении жеребьевки.

20. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может отложить свое участие в качестве проводящего обзор государства-участника в том же году. Этот же принцип применяется mutatis mutandis к проводящим обзор государствам-участникам. В рамках цикла обзора каждое государство-участник должно пройти свой собственный обзор и провести минимум один обзор и максимум три обзора.

21. Каждое государство-участник назначает правительственных экспертов для целей процесса обзора. Секретариат составляет и распространяет до жеребьевки в целях отбора государств-участников, проводящих обзор, список таких правительственных экспертов, который включает информацию о занимаемых ими должностях, рабочих связях и областях специализации. Государства-участники прилагают усилия для представления секретариату информации, необходимой для составления и обновления списка правительственных экспертов.

22. Проводящие обзор государства-участники проводят в соответствии с руководящими принципами для правительственных экспертов и сотрудников секретариата, участвующих в проведении страновых обзоров, содержащимися в добавлении к настоящему приложению, кабинетный обзор ответов государства-участника, в отношении которого проводится обзор, на контрольный перечень вопросов для самооценки [материалы для проведения комплексного обследования]. Такой кабинетный обзор представляет собой проведение анализа ответов с уделением основного внимания мерам, принятым для осуществления Конвенции, а также успехам и трудностям в таком осуществлении.

23. В соответствии с руководящими принципами, изложенными в разделе II, и руководящими принципами для проведения страновых обзоров проводящие обзор государства-участники могут, при поддержке секретариата, просить государство-участник, в отношении которого проводится обзор, представить разъяснения или дополнительную информацию или ответы на дополнительные вопросы, связанные с обзором. Последующий конструктивный диалог может быть проведен, в частности, путем телефонных конференций,

видеоконференций или обмена сообщениями по электронной почте, как это уместно.

24. Секретариат в консультации с государствами-участниками, проводящими обзор, и государством-участником, в отношении которого проводится обзор, устанавливает график проведения каждого обзора, в котором регулируются все относящиеся к обзору вопросы. В идеале планируемый срок проведения обзоров не превышает шести месяцев.

25. Секретариат в консультации с государствами-участниками разрабатывает для использования проводящими обзор государствами-участниками свод руководящих принципов для проведения страновых обзоров. Эти руководящие принципы подлежат утверждению Конференцией.

26. В результате кабинетного обзора готовится страновой доклад об обзоре, основывающийся, в целях обеспечения единообразия, на примерном плане, который разрабатывается секретариатом в консультации с государствами-участниками и утверждается Конференцией.

27. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, если оно сочтет это необходимым, может просить о дополнении кабинетного обзора другими средствами прямого диалога, такими как посещение страны или проведение совместной встречи в Вене.

28. Кабинетный обзор проводится следующим образом:

a) кабинетный обзор основывается на ответах на контрольный перечень вопросов для самооценки [материалы для проведения комплексного обследования] и любой дополнительной информации, предоставленной государством-участником, в отношении которого проводится обзор;

b) если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, является членом компетентной международной организации, мандат которой охватывает вопросы противодействия коррупции, или регионального или международного механизма борьбы с коррупцией и ее предупреждения, то государства-участники, проводящие обзор, могут рассматривать касающуюся хода осуществления Конвенции информацию, предоставленную этой организацией или механизмом.

29. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, предпринимает усилия к тому, чтобы его ответы на контрольный перечень вопросов для самооценки [материалы для проведения комплексного обследования] готовились на основе широких консультаций на национальном уровне со всеми заинтересованными участниками.

30. Государства-участники, проводящие обзор, и секретариат обеспечивают, чтобы вся информация, полученная в ходе процесса обзора, использовалась исключительно для достижения целей процесса обзора.

31. Государства-участники, проводящие обзор, и секретариат сохраняют конфиденциальный характер всей информации. полученной или используемой в ходе процесса обзора.

32. Секретариат организует периодические подготовительные курсы для экспертов, участвующих в процессе обзора, с целью ознакомить их с

руководящими принципами для проведения страновых обзоров и расширить их возможности по участию в процессе обзора.

2. Результаты странового обзора

33. Государства-участники, проводящие обзор, готовят в соответствии с руководящими принципами для проведения страновых обзоров и примерным планом страновой доклад об обзоре и резюме этого доклада в тесном сотрудничестве и координации с государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и при содействии со стороны секретариата. В докладе определяются успешные результаты, оптимальные виды практики и трудности, а также излагаются замечания в отношении осуществления Конвенции. Если это уместно, в доклад включаются выявленные потребности в технической помощи в целях улучшения осуществления Конвенции.

34. Окончательные варианты странового доклада об обзоре и его резюме согласовываются проводящими обзор государствами-участниками и государством-участником, в отношении которого проводится обзор.

35. Секретариат обобщает наиболее типичную и актуальную информацию об успехах, оптимальных видах практики и трудностях, а также замечания и потребности в технической помощи, указанные в страновых докладах об обзоре, и включает их по темам в тематический доклад о ходе осуществления Конвенции и в дополнительные добавления по регионам для представления Группе по обзору хода осуществления.

36. Конфиденциальный характер страновых докладов об обзоре сохраняется. Резюме этих докладов представляется Группе по обзору хода осуществления только в информационных целях.

37. Государство-участник, в отношении которого проводится обзор, может воспользоваться своим суверенным правом опубликовать свой страновой доклад об обзоре или любую его часть.

3. Последующие процедуры

38. В рамках следующего этапа обзора каждое государство-участник представляет в своих ответах на контрольный перечень вопросов для самооценки [материалы для проведения комплексного обследования] информацию о прогрессе в отношении замечаний, содержащихся в его предыдущих страновых докладах об обзоре. Если это уместно, государства-участники также представляют информацию о том, были ли удовлетворены потребности в технической помощи, указанные в их запросе, сделанном в связи с их страновым докладом.

C. Группа по обзору хода осуществления

39. Группа по обзору хода осуществления является межправительственной группой государств-участников открытого состава. Она действует под руководством Конференции и подотчетна ей.

40. Группа по обзору хода осуществления проводит свои совещания по крайней мере один раз в год в Вене.

41. Группа по обзору хода осуществления рассматривает тематический доклад о ходе осуществления и на его основе готовит для представления Конференции рекомендации и заключения, посвященные достижениям и недостаткам в деле осуществления Конвенции, а также путям и средствам устранения таких недостатков и удовлетворения потребностей в технической помощи в этих целях. Резюме страновых докладов об обзоре представляются Группе по обзору хода осуществления только в информационных целях.

D. Конференция государств-участников

42. Конференция государств-участников рассматривает рекомендации и заключения Группы по обзору хода осуществления.

43. Конференция устанавливает этапы и циклы процесса обзора, а также сферу охвата, тематическую последовательность и детали обзора. Этап обзора завершается после проведения обзора положения с осуществлением всех статей Конвенции во всех государствах-участниках. Каждый этап подразделяется на циклы обзора. Конференция определяет продолжительность каждого цикла обзора и принимает решение о числе государств-участников, участвующих в цикле обзора каждый конкретный год, с учетом числа государств-участников, обзор которых должен быть проведен, а также сферы охвата цикла.

44. Конференция утверждает контрольный перечень вопросов для самооценки, [материалы для проведения комплексного обследования], примерный план странового доклада, руководящие принципы для правительственных экспертов и любые будущие поправки к кругу ведения Механизма.

45. Конференция принимает двухгодичный бюджет для деятельности Механизма.

V. Секретариат

46. Секретариатом Механизма является секретариат Конференции, который выполняет все задачи, требуемые для эффективного функционирования Механизма, включая предоставление, по просьбе, технической и основной поддержки государствам-участникам в процессе функционирования Механизма.

VI. Языки

47. Рабочими языками Механизма являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки, с учетом положений настоящего раздела.

48. Процесс странового обзора проводится на любом из рабочих языков Механизма. Ответственность за предоставление требуемых услуг по письменному и устному переводу на любой из рабочих языков Механизма, как это необходимо для его эффективного функционирования, возлагается на секретариат.

49. Секретариат, по просьбе государства-участника, в отношении которого проводится обзор, прилагает усилия к поиску добровольных взносов для

обеспечения услуг по письменному и устному переводу на языки, иные чем шесть рабочих языков Механизма.

50. Резюме страновых докладов об обзоре, а также тематический доклад о ходе осуществления публикуются на шести рабочих языках Механизма в качестве официальных документов Конференции.

VII. Финансирование

51. Потребности Механизма и его секретариата финансируются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

52. Указанные в пунктах 27 и 32 потребности, связанные, в том числе, с подготовкой экспертов и запрошенными посещениями стран, финансируются за счет добровольных взносов, вносимых без каких-либо условий и влияния.

53. Ответственность за подготовку предлагаемого бюджета на двухгодичный период для деятельности Механизма возлагается на секретариат.

VIII. Участие государств, подписавших Конвенцию, в работе Механизма

54. Государство, подписавшее Конвенцию, может на добровольной основе принять участие в работе Механизма в качестве государства, в отношении которого проводится обзор. Расходы, связанные с таким участием, оплачиваются за счет имеющихся добровольных взносов.

Добавление

Руководящие принципы для правительственных экспертов и сотрудников секретариата, участвующих в проведении страновых обзоров

I. Общие рекомендации

1. В ходе всего процесса обзора правительственные эксперты и секретариат руководствуются соответствующими положениями Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и кругом ведения Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

2. В частности, правительственные эксперты учитывают пункт 1 статьи 4 Конвенции, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств.

3. Кроме того, правительственные эксперты проводят обзоры на основе полного признания цели процесса обзора, указанной в пункте 11 круга ведения.

4. Во всех случаях взаимодействия в ходе процесса обзора правительственные эксперты придерживаются коллективного подхода. Правительственным экспертам следует действовать вежливо и дипломатично и оставаться объективными и беспристрастными. Необходимо, чтобы они проявляли гибкость в своем подходе и были готовыми приспосабливаться к изменениям в графиках обзора.

5. Правительственные эксперты и секретариат соблюдают конфиденциальный характер всей представленной или использованной в процессе обзора соответствующей страны информации, а также подготовленных в результате обзора документов, как об этом говорится в круге ведения. Если имеются веские основания полагать, что какой-либо правительственный эксперт или сотрудник секретариата нарушил обязательство сохранения конфиденциальности, секретариат информирует об этом Группу по обзору хода осуществления.

6. Кроме того, ожидается, что правительственные эксперты без воздействия какого-либо влияния вынесут свою собственную оценку хода осуществления Конвенции. Хотя информацию, собранную через компетентные международные организации, мандат которых охватывает вопросы противодействия коррупции, а также международные и региональные механизмы борьбы с коррупцией и ее предупреждения, следует принимать во внимание, правительственные эксперты проводят свой собственный анализ фактов, представленных государством-участником, в отношении которого проводится обзор, с тем чтобы вынести заключения, отвечающие всем конкретным требованиям, предусмотренным в положениях Конвенции, являющимся предметом обзора.

7. В ходе всего процесса обзора правительственным экспертам предлагается поддерживать контакты с секретариатом с целью получения любой помощи, которая требуется.

II. Конкретные рекомендации

Подготовительный этап

8. Правительственные эксперты готовят себя к процессу обзора следующим образом:

a) тщательное изучение Конвенции;

b) ознакомление с *Руководством для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции*[b], особенно с теми частями *Руководства*, которые относятся к статьям, являющимся предметом соответствующего цикла обзора;

c) ознакомление со справочной информацией по существу вопросов, содержащейся в приложении A к настоящим руководящим принципам;

d) изучение ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки, предоставленных государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и дополнительной документации;

e) информирование секретариата о необходимости в дополнительной информации и материалах, если таковая имеется;

f) определение вопросов, требующих дополнительного разъяснения;

g) ознакомление с вопросами, затронутыми государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и формулирование вопросов и замечаний.

Конструктивный диалог

9. Конструктивный диалог имеет ключевое значение для обеспечения действенности и эффективности процесса обзора. Для обеспечения своевременного завершения обзора срок этапа конструктивного диалога устанавливается продолжительностью в три месяца, начиная с первоначальной телефонной конференции или видеоконференции. В течение этого срока секретариат оказывает содействие диалогу, который проводится с помощью различных средств, включая, в том числе, сообщения по электронной почте, телефонные конференции, видеоконференции и встречи, которые организуются по просьбе государства-участника, в отношении которого проводится обзор.

10. Хотя правительственные эксперты устанавливают открытые линии связи с другими членами группы по обзору и правительственными экспертами государства-участника, в отношении которого проводится обзор, эксперты также постоянно информируют секретариат о всех таких сношениях.

11. В течение одного месяца после создания групп по обзору или получения ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки правительственные эксперты активно участвуют в телефонных конференциях или видеоконференциях, которые должны быть организованы секретариатом в целях первоначального представления друг другу государств-участников, проводящих обзор, государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и

[b] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.06.IV.16.

сотрудников секретариата, прикомандированных к группе обзора по соответствующей стране, а также в целях общего ознакомления с планируемой работой, в том числе с графиком обзора и установленными применительно к обзору требованиями.

12. В ходе таких конференций правительственные эксперты проводят обсуждения по первоначальному анализу на основе контрольного перечня вопросов для самооценки и областям, которые были определены как требующие дальнейшего разъяснения и представления информации.

13. Правительственные эксперты из государств-участников, проводящих обзор, принимают решение о том, каким образом распределить задачи и вопросы между собой с учетом своих соответствующих областей компетенции.

14. В течение двух недель после телефонной конференции или видеоконференции правительственные эксперты, если это необходимо, обращаются к секретариату с письменной просьбой о предоставлении требующейся дополнительной информации и ответов на конкретные вопросы, которая препровождается государству, в отношении которого проводится обзор.

15. В ходе всего процесса обзора правительственные эксперты учитывают информацию и материалы, предоставленные государством-участником, в отношении которого проводится обзор, с помощью любых средств, упомянутых выше.

16. В течение одного месяца после завершения этапа диалога правительственные эксперты представляют в письменной форме результаты своего анализа секретариату. При подготовке анализа правительственные эксперты избегают дублирования текста, который уже содержится в контрольном перечне вопросов для самооценки. Далее им предлагается обеспечивать краткость изложения и придерживаться фактов, а также обосновывать результаты анализа. Объективные и обезличенные формулировки будут способствовать пониманию. Сокращения и акронимы следует развернуть тогда, когда они используются впервые.

17. В соответствии со структурой странового доклада об обзоре, как она приводится в примерном плане, в анализ включаются выводы и замечания правительственных экспертов.

18. Результаты анализа являются краткими и фактологическими и включают веское обоснование сделанных выводов и замечаний в отношении каждой статьи Конвенции, являющейся предметом оценки.

19. В зависимости от сферы охвата цикла обзора правительственные эксперты включают выводы в отношении способа, с помощью которого каждая статья Конвенции была отражена во внутреннем законодательстве, а также в отношении ее практического применения.

20. Кроме того, правительственные эксперты определяют любые успешные меры и оптимальные виды практики, а также любые трудности и недостатки в осуществлении Конвенции и области, в которых может требоваться техническая помощь.

21. По просьбе государства-участника, в отношении которого проводится обзор, и по мере необходимости, правительственным экспертам может быть

также предложено предоставить государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, разъяснения относительно возможных путей преодоления выявленных недостатков, с тем чтобы позволить соответствующей стране эффективно и в полном объеме осуществить соответствующие статьи Конвенции.

22. В случае необходимости секретариат организует телефонную конференцию или видеоконференцию для правительственных экспертов государств-участников, проводящих обзор, и государства-участника, в отношении которого проводится обзор. В ходе этой конференции правительственные эксперты государств-участников, проводящих обзор, представляют свои части проекта доклада и разъясняют сделанные выводы и замечания.

23. После получения материалов правительственных экспертов государств-участников, проводящих обзор, секретариат подготовит первый проект странового доклада об обзоре на основе примерного формата. Правительственным экспертам государств-участников, проводящих обзор, будет предложено высказать замечания по первому проекту доклада в течение двух недель после его получения. Секретариат подготовит вариант проекта доклада, в который были внесены изменения, учитывающие эти замечания. Данный проект доклада будет направлен государству-участнику, в отношении которого проводится обзор.

24. После получения замечаний государства-участника, в отношении которого проводится обзор, секретариат направит правительственным экспертам государств-участников, проводящих обзор, проект доклада, в который включены эти замечания.

Завершение подготовки странового доклада об обзоре

25. Правительственные эксперты тщательно знакомятся с последним вариантом проекта странового доклада об обзоре, в котором отражены замечания государства-участника, в отношении которого проводится обзор, с тем чтобы согласовать окончательные формулировки для использования в докладе и подготовить резюме доклада.

26. Секретариат направляет этот доклад и его резюме государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, для одобрения. В случае несогласия проводится конструктивный диалог между государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и правительственными экспертами для достижения консенсуса в отношении окончательного варианта доклада и его резюме.

[*Факультативно*: **Посещение страны или совместная встреча в Вене**

27. Посещение страны или совместная встреча в Вене планируются и организуются запрашивающим государством-участником, в отношении которого проводится обзор. Секретариат оказывает содействие всем практическим организационным мероприятиям, при том что правительственные эксперты со своей стороны принимают все необходимые меры, с тем чтобы принять участие в посещении страны.

28. В ходе посещения страны или совместной встречи в Вене правительственные эксперты придерживаются принципов и стандартов, изложенных в общих рекомендациях выше. В частности, правительственные эксперты в течение всего посещения страны учитывают нижеизложенные моменты.

29. Стремясь получить дополнительную информацию и запрашивая разъяснения, правительственные эксперты учитывают несостязательный, свободный от вмешательства и некарательный характер обзора и общую цель, заключающуюся в оказании помощи государству-участнику, в отношении которого проводится обзор, в обеспечении соблюдения Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в полном объеме.

30. Ожидается, что правительственные эксперты будут принимать активное и конструктивное участие во всех организуемых встречах, включая внутренние информационные совещания в конце каждого рабочего дня или в конце посещения страны или совместной встречи в Вене.

31. Ожидается, что правительственные эксперты будут проявлять уважительное и вежливое отношение при проведении встреч, соблюдать установленные в программе сроки и предоставлять всем участникам встречи время, необходимое для обеспечения их участия. В то же время ожидается, что правительственные эксперты будут придерживаться гибкого подхода, поскольку в ходе посещения его программа может претерпеть изменения.

32. Задаваемые вопросы должны преследовать цель получить информацию, дополняющую ту, которая уже представлена государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и должны быть связаны только с процессом обзора. В силу этого правительственные эксперты остаются нейтральными и не оглашают в ходе встреч своих личных мнений.

33. Ожидается, что в ходе всех встреч правительственные эксперты будут делать записи, на которые могут быть сделаны ссылки при подготовке заключительного доклада. В ходе информационных совещаний они делятся своими мнениями и предварительными выводами, что должно быть также сделано в письменной форме в течение двух недель после завершения посещения страны.

34. После получения замечаний правительственных экспертов государств-участников, проводящих обзор, секретариат подготовит проект странового доклада об обзоре с внесенными изменениями, учитывающими дополнительную информацию, полученную в ходе проведенных встреч. Правительственные эксперты представляют замечания по этому проекту доклада в течение двух недель после его получения.

35. Затем секретариат придерживается той же процедуры, что и процедура, описанная в пунктах 22-26 выше.]

Приложение A

Справочная информация по существу вопросов, касающихся статей, которые являются предметом цикла обзора

Соответствующие части Руководства для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и другие соответствующие инструменты Организации Объединенных Наций.

[...]

Приложение B

Примерный план странового доклада об обзоре

Проведенный [*названия государств, проводящих обзор*] обзор хода осуществления статьи [статей] [*номер статьи* (*номера статей*)] Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции [*название государства, в отношении которого проводится обзор*] в отношении цикла обзора [*сроки*]

I. Введение

1. Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции была учреждена согласно статье 63 Конвенции, среди прочего, для содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления.

2. В соответствии с пунктом 7 статьи 63 Конвенции Конференция на своей третьей сессии, проходившей в Дохе 9-13 ноября 2009 года, учредила Механизм обзора хода осуществления Конвенции. Этот Механизм был создан также согласно пункту 1 статьи 4 Конвенции, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и невмешательства во внутренние дела других государств.

3. Механизм обзора, часть которого образует настоящий доклад, представляет собой межправительственный процесс с общей целью оказывать государствам-участникам содействие в осуществлении Конвенции.

4. Процесс обзора основывается на круге ведения Механизма (условное обозначение документа Организации Объединенных Наций).

II. Процесс обзора

5. Нижеследующий обзор хода осуществления Конвенции [*название государства, в отношении которого проводится обзор*] основывается на ответах на контрольный перечень вопросов для самооценки [*материалы для проведения комплексного обследования*], полученных от [*название государства, в отношении которого проводится обзор*], и результатах конструктивного диалога между экспертами из [*названия двух государств, проводящих обзор, и государства, в отношении которого проводится обзор*] посредством [*средств коммуникации, таких как телефонные конференции, видеоконференции, сообщения по электронной почте, непосредственные встречи*] и с участием [*имена участвующих экспертов*].

[*Факультативно*: 6. Добровольное посещение страны по просьбе [*название государства, в отношении которого проводится обзор*] было проведено с [*дата*] по [*дата*].]

ИЛИ

[Совместная встреча между [*название государства, в отношении которого проводится обзор*] и [*названия государств, проводящих обзор*] была проведена в Вене с [*дата*] по [*дата*].]

III. Резюме

7. [*Резюме следующего:*

a) выводы и замечания в отношении осуществления статей, являющихся предметом обзора, государством, в отношении которого проводится обзор;

b) примеры успешного опыта и оптимальных видов практики;

c) недостатки в осуществлении, где это применимо;

d) приоритеты и меры, а также потребности в технической помощи, определенные государством, в отношении которого проводится обзор, для улучшения осуществления им Конвенции.]

IV. Осуществление Конвенции

A. Ратификация Конвенции

8. [*Название государства, в отношении которого проводится обзор*] подписало Конвенцию [*дата*] и ратифицировало ее [*дата*]. [*Название государства, в отношении которого проводится обзор*] сдало на хранение свою ратификационную грамоту Генеральному секретарю [*дата*].

9. Законодательство в целях осуществления Конвенции – другими словами, [*название закона о ратификации Конвенции*] – было принято [*название национального законодательного органа*] [*дата*], вступило в силу [*дата*] и было опубликовано в [*название, номер и дата официальной публикации, сообщающей о принятии закона*]. Законодательство в целях осуществления Конвенции включает [*резюме законодательства о ратификации и краткий обзор методов, используемых для осуществления Конвенции*].

B. Правовая система [*название государства, в отношении которого проводится обзор*]

10. В статье [*номер статьи*] Конституции указывается, что [*укажите, требуют ли международные договоры принятия соответствующего законодательства в их исполнение, какое место Конвенция занимает в законодательной иерархии и т.д.*].

C. Осуществление отдельных статей

Статья [*номер статьи*]

[*название статьи*]

[*Текст статьи со втяжкой*]

11. [*Ссылка на соответствующую часть Руководства для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции*]

a) Резюме информации, касающейся обзора хода осуществления статьи

12. [*Информация, предоставленная государством, в отношении которого проводится обзор, на основе контрольного перечня вопросов для самооценки* [*материалов для проведения комплексного обследования*] *и в контексте конструктивного диалога, а также информация, полученная из других существующих антикоррупционных механизмов обзора, в которых участвует государство, в отношении которого проводится обзор*]

b) Выводы и замечания в отношении осуществления статьи

13. [*Выводы группы по обзору в отношении осуществления статьи. В зависимости от сферы охвата цикла обзора, выводы в отношении того, каким образом внутреннее право было приведено в соответствие со статьей, а также практического осуществления данной статьи*]

14. [*Выводы в отношении статуса осуществления данной статьи, включая примеры успешного осуществления и пробелы в осуществлении*]

c) Примеры успешного опыта и оптимальных видов практики

15. [*Примеры успешного опыта и оптимальных видов практики в области осуществления этой статьи, где это применимо*]

d) Выявление недостатков в осуществлении, где это применимо

16. [*Любые недостатки в осуществлении и соответствующие замечания*]

e) Приоритеты и меры, определенные [*название государства, в отношении которого проводится обзор***]**

17. [*Где это применимо, приоритеты и меры, а также потребности в технической помощи, определенные государством, в отношении которого проводится обзор, в целях улучшения осуществления Конвенции*]